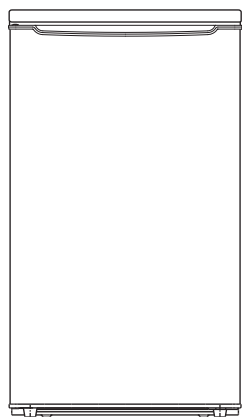




AFT100SA

Réfrigérateur 1 porte

1 door fridge



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

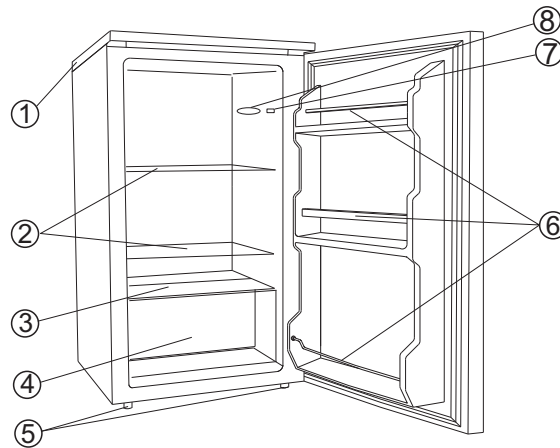
F

INSTRUCTIONS FOR USE

GB

## 1 Nom des éléments

### ELEMENTS ET CARACTERISTIQUES



- 1) Clayettes amovibles
- 2) Plaque en verre
- 3) Bac à légumes
- 4) Pieds réglables
- 5) Porte-bouteilles
- 6) Interrupteur
- 7) Lampe
- 8) Poignée encastrée

**REMARQUE :** Ce schéma est un simple croquis du réfrigérateur, le produit réel peut différer de celui-ci.

#### **AVERTISSEMENT :**

Les trous d'aération, présents dans la structure intégrée ou le caisson de l'appareil, ne peuvent en aucun cas être obstrués.

N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou autres afin d'accélérer le processus de décongélation.

N'utilisez aucun appareil électrique dans les compartiments destinés à la conservation des denrées alimentaires de l'appareil.

## 2. Installation correcte

### Une bonne aération

Une bonne aération autour du réfrigérateur est nécessaire afin de disperser facilement la chaleur, d'assurer l'efficacité de la réfrigération ainsi qu'une faible consommation d'énergie.

Pour cela, un espace suffisant est nécessaire autour du réfrigérateur, l'arrière doit être au minimum à 100 mm de distance du mur, les côtés doivent disposer d'un espace de 200 mm de part et d'autre et la distance depuis son sommet doit être de 300 mm au minimum.

Il faut également prévoir un espace permettant d'ouvrir les portes à 160°.

### Alimentation

Le réfrigérateur peut uniquement être raccordé à un circuit électrique monophasé (voir étiquette signalétique).

Si la variation de tension dans le quartier de l'utilisateur est si importante que la tension dépasse la portée, pour une question de sécurité, veillez à utiliser un régulateur de tension automatique A.C.

Le réfrigérateur doit être raccordé à une prise d'alimentation propre, différente de celles utilisées pour les autres appareils électriques. Sa fiche doit correspondre à la prise mise à la terre.

### Câble d'alimentation

Le câble ne peut ni être prolongé, ni enroulé pendant le fonctionnement de l'appareil. De plus, il est interdit que le câble soit maintenu contre le compresseur situé à l'arrière du réfrigérateur, en effet, la température de celui-ci est relativement élevée lorsque l'appareil fonctionne. Le contact entre ces deux-ci endommagerait l'isolation thermique du câble ou entraînerait une fuite de courant. Il est déconseillé d'utiliser une rallonge.

L'appareil doit être placé de manière à ce que la fiche soit accessible.

#### **AVERTISSEMENT :**

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant ou par une personne dotée des mêmes compétences afin d'éviter tout danger.

### Protection contre l'humidité

Evitez de placer l'appareil dans un endroit où il y a beaucoup d'humidité de manière à éviter la formation de rouille sur les pièces métalliques. En outre, il est interdit d'asperger directement le réfrigérateur avec de l'eau, sinon, une fuite de courant et une mauvaise isolation risqueraient de se produire.

### Protection contre la chaleur

Le réfrigérateur doit être tenu à l'écart de toute source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.

### Fixation stable

Le sol sur lequel est placé le réfrigérateur doit être plat et résistant. Il ne doit pas être placé sur un matériau souple comme du plastique expansé, etc. Si le réfrigérateur n'est pas à niveau, ajustez convenablement les pieds réglables. Le réfrigérateur ne peut être placé près d'un objet qui peut résonner.

## Évitez le danger

Il est déconseillé de placer le frigo près de produits volatiles ou de combustibles tels que du gaz, de l'essence, de l'alcool, de la laque et de l'acétate d'amyle, etc. Les produits cités ci-dessus ne peuvent être conservés dans le réfrigérateur.

## Déplacement

Lorsque qu'il est placé ou déplacé, le réfrigérateur ne peut être mis à l'horizontale ou incliné à plus de 45°, ou être retourné.

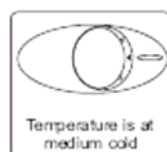
## 3. Utilisation du réfrigérateur

### Réglage de la température

- La première fois que vous allumez l'appareil, réglez la température sur la position « 8 ».
- Les différentes positions de température sont « 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ». Après 20 minutes, ajustez la température en la réglant sur « 4 ». Pour une utilisation domestique ou au bureau, la position « 4 » devrait convenir.
- Pour éteindre le réfrigérateur, tournez le bouton de réglage de la température jusqu'à « 0 ».

### REMARQUE :

- Le fait de mettre la température sur « 0 » arrête le cycle du froid mais ne coupe pas l'alimentation du réfrigérateur pour autant.



- Si l'appareil est éteint, débranché ou que l'alimentation est coupée, attendez 3 à 5 minutes avant de redémarrer le réfrigérateur. Si vous tentez de redémarrer l'appareil avant, le réfrigérateur ne fonctionnera pas.
- Vous devriez placer votre appareil dans le coin le plus frais de la pièce, cela vous permettra de diminuer la consommation d'énergie de votre appareil. Si la température est trop élevée, la température à l'intérieur du réfrigérateur peut être différente de celle souhaitée.

## 4. Précautions

- L'eau se mêlant à l'air suite à l'ouverture des portes peut former une couche de givre à l'intérieur du réfrigérateur. Lorsque la couche de givre est épaisse, cela risque de diminuer les performances du réfrigérateur. Lorsque cette couche atteint plus de 2 mm d'épaisseur, vous devriez le dégivrer.
- Le dégivrage se fait manuellement. Avant le dégivrage, prenez le réservoir, mettez le bouton de réglage de la température sur « 0 » (ce qui arrêtera le fonctionnement du compresseur) et laissez la porte ouverte jusqu'à ce que la glace et le givre aient complètement fondu. Afin d'accélérer le dégivrage, vous pouvez placer un plat d'eau chaude (50°C environ) dans l'évaporateur, veillez à régler le bouton de réglage de la température sur sa position initiale après avoir dégivré l'appareil.
- Il est déconseillé de chauffer l'évaporateur directement avec de l'eau chaude ou un sèche-cheveux pour éviter toute déformation du revêtement intérieur.
- Il est également déconseillé de gratter la glace et le givre avec un objet tranchant afin de ne pas endommager le revêtement intérieur ou la surface de l'évaporateur.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, celui-ci doit uniquement être remplacé par un professionnel ou un atelier de réparation désigné par le fabricant.
- Avant de jeter votre ancien réfrigérateur, enlevez la porte, laissez les clayettes à leur place de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur.
- N'autorisez jamais vos enfants à faire fonctionner l'appareil, à jouer avec ou à pénétrer à l'intérieur.

## 5. Inversion de la porte

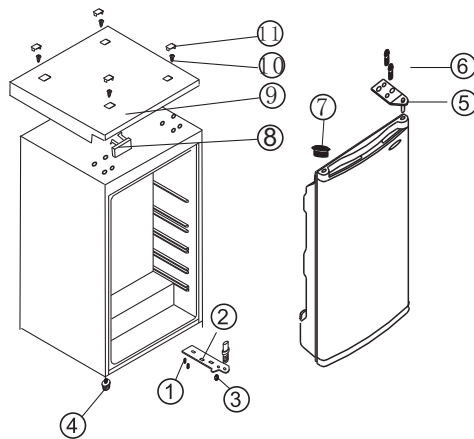
La porte de ce réfrigérateur peut être ouverte par la gauche ou la droite. L'appareil vous est livré avec l'ouverture du côté gauche. Si vous désirez inverser le sens de l'ouverture, veuillez suivre les instructions suivantes.

REMARQUE :

Tous les éléments doivent être ôtés avant de réinstaller la porte.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

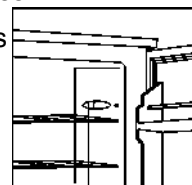
1. Enlevez les quatre couvercles de vis (11) et les clous(10).
2. Enlevez la plaque de couvercle supérieur(9) et le bloc de décoration(8).
3. Enlevez les deux boulons (6) qui relient la charnière supérieure (3) au côté droit du dessus de l'appareil.
4. Soulevez prudemment la porte et placez-la sur une surface capitonnée afin d'éviter de la griffer.
5. Enlevez le bouchon (9) et déplacez-le sur le trou du côté droit de l'appareil. Veillez à l'enfoncer fermement dans le trou.
6. Enlevez les deux vis qui maintiennent la charnière inférieure (2) du côté droit de l'appareil.
7. Enlevez le pied réglable avant dévissable (4) et déplacez-le du côté droit comme indiqué ci-dessous.
8. Placez la porte dans son nouvel emplacement en veillant à ce que le goujon entre dans la bague de la section du bas (trou).
9. Attachez fermement la charnière supérieure (3) précédemment enlevée lors de l'étape 3, du côté gauche de l'appareil. Veillez à ce que le goujon entre dans la bague de la section du haut (trou).
10. Attachez la charnière inférieure gauche (2) sans la serrer et ne serrez pas les boulons jusqu'à ce que la porte soit fermée et mise à niveau.
11. Insérez le bouchon (9) dans les trous (côté droit).
12. Fixez le bloc de décoration(8) dans le côté droit de la plaque de couvercle supérieur(9)
13. Remplacez la plaque de couvercle supérieur(9) les clous(10)et les couvercles de vis (11)



- 1) Vis
- 2) Charnière inférieure
- 3) Charnière supérieure
- 4) Petit pied réglable
- 5) Grand pied réglable
- 6) Boulon
- 7) Bouchon
- 8) Bloc de décoration
- 9) Plaque de couvercle supérieur
- 10) Clou
- 11) couvercle de vis

## 6. Changer l'ampoule

- DEBRANCHEZ L'APPAREIL.
- L'ampoule électrique de la lampe se trouve à l'intérieur, sur le haut du réfrigérateur.
- Enlevez les clayettes et les boissons/denrées alimentaires
- Enlevez la coiffe en plastique et dévissez l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de l'ôter.
- Remplacez-la par une nouvelle **ampoule de 10 watts, 220-240 volts**



...  
poule électrique juste sous le bouton de réglage de la température.

## 7. Entretien

- Vous devriez nettoyer et entretenir le réfrigérateur une fois par mois.
- Lorsque vous effectuez l'entretien, soyez d'abord absolument sûr que la fiche d'alimentation soit débranchée.
- Nettoyez les surfaces intérieures et extérieures du réfrigérateur et ses accessoires avec un chiffon humide. Si ceux-ci sont trop sales, nettoyez avec un détergent neutre, rincez-les ensuite à l'eau et séchez-les avec un chiffon propre. Après ceci, il est conseillé d'utiliser une petite quantité de cire pour polir la surface du réfrigérateur avec un tissu en flanelle.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'eau chaude, diluent, essence, alcool, pétrole, poudre à lessiver, détergent, détergent alcalin, acide, tissu chimique, etc., de manière à ne pas endommager le revêtement laqué et les pièces en plastique. Il est interdit d'asperger de l'eau directement sur le réfrigérateur. Sinon, cela entraînerait la formation de rouille ou affaiblirait l'isolation thermique.
- Veillez à entretenir les joints de fermeture en caoutchouc des portes. Ils doivent toujours être nettoyés.
- Si les éléments en plastique dans le réfrigérateur restent contaminés pendant une longue période par de l'huile (animale ou végétale), ils vieilliront rapidement et risquent de se fendre. La cuvette d'évacuation se salit très facilement si elle n'est pas nettoyée régulièrement, de mauvaises odeurs s'en dégageront, prenez donc l'habitude de nettoyer régulièrement cette cuvette.

## 8. Dépannage

1. Lorsque le réfrigérateur ne fonctionne pas  
Vérifiez s'il y a une coupure de courant.  
Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien enfoncée dans la prise de courant.  
Vérifiez si le plomb n'a pas sauté.
2. Lorsque le réfrigérateur refroidit de manière excessive  
Il se peut que le bouton de réglage de la température soit réglé sur une position trop élevée.  
Si vous placez des denrées alimentaires à forte teneur en eau directement sous les sorties d'air froid, elles vont geler rapidement. Cela n'indique aucun dysfonctionnement.

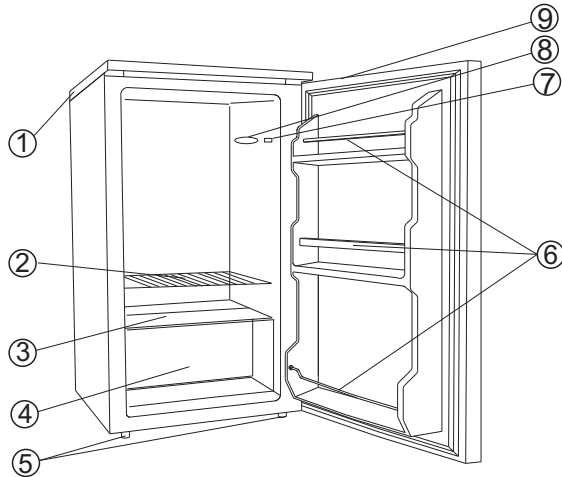
3. Lorsque le réfrigérateur ne refroidit plus suffisamment  
Il se peut que la nourriture soit trop comprimée, ce qui bloque le passage de l'air froid.  
Il se peut que vous ayez placé quelque chose de chaud ou trop de denrées alimentaires dans le réfrigérateur.  
Il se peut que les portes n'aient pas été fermées correctement.  
Les joints d'étanchéité peuvent être endommagés.  
Il se peut que le réfrigérateur ne soit pas suffisamment aéré.  
Il se peut qu'il n'y ait pas suffisamment d'espace entre le réfrigérateur et les surfaces immédiates de chaque côté et du dessus.  
Il se peut que le bouton de réglage de la température soit mal réglé.
4. Lorsque l'eau de dégivrage s'écoule à l'intérieur du réfrigérateur et sur le sol.  
Vérifiez si le tuyau d'écoulement et la bouche d'évacuation ne sont pas obstrués.  
Vérifiez si la cuvette d'évacuation est correctement placée.
5. Lorsque la face avant du coffret du réfrigérateur chauffe  
Afin de protéger contre la condensation, il y a un tuyau anti-condensation qui réchauffe la face avant du réfrigérateur lorsque celui-ci est activé. Une face avant chaude n'indique aucun dysfonctionnement.
6. Lorsque de la condensation se forme à l'extérieur du réfrigérateur.  
De la condensation peut se former à l'extérieur lorsque l'humidité est élevée, par exemple, pendant une saison humide. Il s'agit du même résultat que la condensation formée lorsque vous versez de l'eau glacée dans un verre. Cela n'indique donc aucun défaut, séchez avec un chiffon sec.
7. Lorsque vous entendez un bruit d'eau qui coule.  
Il s'agit du flux réfrigérant. Cela n'indique aucun dysfonctionnement.
8. Lorsque les parois latérales de l'appareil chauffent  
La paroi latérale de l'appareil chauffera lorsque la porte est ouverte ou fermée fréquemment, lors de la mise en route de l'appareil et lorsque l'appareil fonctionne en été avec une température ambiante extérieure élevée. Dans ce cas, ne touchez pas la paroi. Cela provient de la dissipation de la chaleur de l'intérieur de l'appareil, et ne signifie pas que le réfrigérateur fonctionne mal.





# 1.Name of parts

## PARTS AND FEATURES



- ① Top Cover
- ② Removable Shelves
- ③ Glass Panel
- ④ Crisper
- ⑤ Levelling Legs
- ⑥ Bottle Racks
- ⑦ Light Switch
- ⑧ Light
- ⑨ Recessed Handle

NOTE: This figure is only a sketch of the refrigerator, the actual product may differ from it.

### WARNING :

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.  
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.  
Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

## 2. Correctly positioning

### Well Ventilating

There is need of good ventilation around the refrigerator for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption.

For this purpose, sufficient clear space should be needed around the refrigerator, its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 200mm separately and the height from over its top is not less than 300mm.

A clear space should be left to open its doors to 160°.

### Power Supply

The refrigerator is only applied with power supply of single phase alternating current (See the rating label) .

If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the scope, for safety sake, be sure to apply A.C. automatic voltage regulator to the refrigerator.

The refrigerator must employ a special power socket instead of common one other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### Power Line Cord

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the refrigerator, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivate the insulation or cause leakage for electricity.

Extension cord is not recommended to use.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

**WARNING:**

If the power cord is damaged ,it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### Protection from Moisture

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rusty for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.

### Protection from Heat

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.

### Fixing Stable

Floor on which refrigerator will be placed must be flat and solid. It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the refrigerator is not on the same level, adjust the screws suitably. The refrigerator should not be placed near anything which may echo.

## Keep Away from Danger

It is inadvisable that the refrigerator is placed near any volatilizable or combustibles such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the refrigerator.

## Moving

When fixed or moved, the refrigerator can not be set horizontally or declined to more than 45° or upside-down.

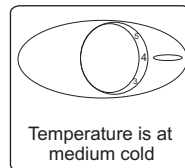
## 3.Using Your Refrigerator

### Temperature Control

- The first time you turn the unit on, set the temperature control to "8" position.
- The settings of the temperature control are "0,1,2,3,4,5,6,7,8". After 20 minutes, adjust the temperature control setting to "4". The setting of "4" should be correct for home or office use.
- To turn the refrigerator off, turn the temperature control to "0".

### NOTE:

- Turning the temperature control to "0" position stops the cooling cycle, but does not shut off the power to the refrigerator.



- If the unit is unplugged, power lost, or turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the refrigerator will not start.
- You should put your appliance in the coolest place in your room, which can save energy consumption of your appliance. If the environment temperature is too high, the temperature in the refrigerator may not get the target temperature.

## 4.Cautions

- ★ Water getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside, It will weaken the refrigerator when the frost is thick. While it is more than 2mm thick, you should defrost.
- ★ Defrosting is operated manually. Before defrosting,take the bottle, then set the knob of the temperature regulator to position"0"(where the compressor will stop working) and leave the door open until ice and frost dissolve thoroughly deposited . In the case of speeding up the defrosting, you may put a bowl of warm water(about 50 °C )into the evaporator, and be sure to set the knob of the temperature regulator to original position after defrosting.
- ★ It's inadvisable to heat the evaporator directly with hot water or hair dryer while defrosting to prevent deformation of the inner case.
- ★ It's also inadvisable to scrape of ice and frost which have been congealed together with the food with sharp tool or wooden bars, so as not to damage the inner casing or the surface of the evaporator.
- ★ If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by professional person or the repair shop appointed by the manufacturer.
- ★ Before you throw away your old refrigerator :take off the door, leave the shelves in place, so that children may not easily climb inside.
- ★ Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.

## 5.Reversing the door

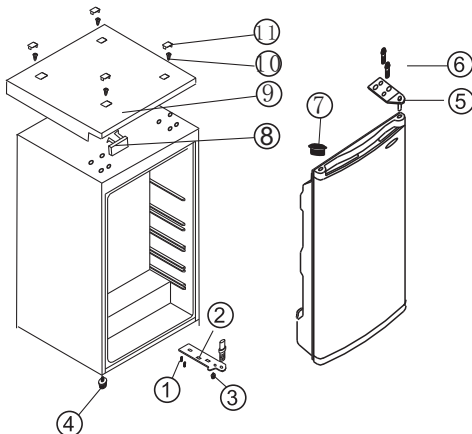
This refrigerator has the capability of either opening the door from the left or right side. This unit is delivered to you with the door opening from the left side. Should you desire to reverse the opening direction, please follow these instructions.

### NOTE:

All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.

### ► Reversal Refrigerator Door

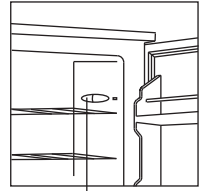
- 1.Remove the four screw cops (11)and screw nails (10)..
- 2.Remove the top cover plate(9) and decoration block(8).
- 3.Remove the two screws blot (6) that connect the upper hinge (3) on the right side of the cabinet top.
- 4.Carefully lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching.
- 5.Remove the plug (7) and transfer it to the uncovered hole on the right side of the unit. Be sure to press the button firmly into the hole.
- 6.Remove the two screws(6) that hold the lower hinge (2) on the right side of the unit.
- 7.Remove the screw-type leveling front leg (4) and transfer it to the right side as shown in the adjacent figure.
- 8.Set the door into it's new place making sure the pin enters the bushing at the lower frame section (hole).
- 9.Secure the upper hinge (3) previously removed in step 3 on the left side of the unit. Make sure the pin enters the bushing on the upper frame section (hole).
- 10.Loosely secure the lower left hinge (2) and do not tighten the bolts until the door is in the closed position and leveled.
- 11.Insert the plug (7) on the uncovered holes (right side).
- 12.Fix the decoration block(8)in the right of the top cover plate(9).
- 13.Replace the top cover plate (9) screw nails (10)and screw cops(11) .



- ① Screw
- ② Low Hinge
- ③ Upper Hinge
- ④ Adjustable Low Foot
- ⑤ Adjustable High Foot
- ⑥ Screw Bolt
- ⑦ Plug
- ⑧ Decoration Block
- ⑨ Top Cover Plate
- ⑩ Screw nail
- ⑪ Screw cop

## 6. Changing the bulb

- UNPLUG FROM THE MAINS.
- The electric light bulb is inside, at the top of the refrigerator.
- Remove the shelves and any food/drink.
- Take plastic cover off and unscrew the light bulb anticlockwise to remove.
- Replace with a new **15 watt 220/240volt** bulb



Electric light bulb just behind the temperature control.

## 7. Maintenance

- ★ The refrigerator should be cleaned and maintained once a month.
- ★ When performing maintenance, make absolutely sure that the power plug is first disconnected from the power outlet.
- ★ Wipe the inner and outer surface of the refrigerator and its accessories with wet cloth. If they are too dirty, scrub them with neutral detergent, and then clean them with water and dry them with clean cloth. After this, a small quantity of glass wax is recommended to polish the refrigerator surface with a flannelette.
- ★ For cleaning, don't use hot water, diluent, petrol, alcohol, kerosene, washing powder, cleanser, alkaline detergent, acid, Chemical cloth, etc. So as not to damage the lacquer coat and plastics. It is forbidden that the refrigerator is directly sprayed with water. Otherwise, it would cause rusty or weaken the insulation.
- ★ Be careful to upkeep the sealing rubber bars of the doors. They should always be cleaned.
- ★ If the plastic parts in refrigerator remain contaminated for a long time by oil (animal or vegetable), they will be easy aged and possibly cracked. The drain pan gets dirty very easily if it is not cleaned regularly, bad odours will be produced, get into the habit of cleaning this pan regularly.

## 8. Troubleshooting

1. When the refrigerator does not work
  - Check if there is a power failure.
  - Check if the power plug is plugged into the power outlet.
  - Check that the fuse has not blown.
2. When the refrigerator is cooling excessively
  - The temperature control dial may be set too high.
  - If you place foodstuffs containing a lot of moisture directly under the cool air outlets, they will freeze easily. This does not indicate a malfunction.

3. When the refrigerator is not cooling sufficiently  
The food may be packed too tightly together which will block the flow of cool air.  
You may have put something hot or a lot of food stuffs into the refrigerator .  
The door may not have been closed properly.  
The door gaskets may be damaged.  
The refrigerator may not be ventilated.  
There may be insufficient clearance between the refrigerator and the surfaces  
Immediately both sides and above.  
The temperature control dial may not be set properly.
4. When the defrosting water overflows inside the refrigerator and onto the floor.  
Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.  
Check that the drain pan is housed properly.
5. When the refrigerator's cabinet front heats up  
In order to safeguard against condensation, there is an anticondensation, pipe  
which heats up the cabinet front when running actuated. A warm cabinet front  
does not indicate a malfunction.
6. When condensation form on the outside of the refrigerator.  
Condensation may form on the outside when the humidity is high such as during  
a wet season. This is the same result as the condensation formed when chilled  
water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a  
dry cloth.
7. When you hear a sound like water flowing .  
A sound like water flowing is the refrigerant flowing. It does not Indicate a malfunction.
8. When the cabinet's side panel heats up  
The side panel of the cabinet will heat up when the door is opened or closed frequently,  
when starting the unit and when the unit operates in summer with high ambient outside  
temperature, In such case, do not touch the panel, it results from the dissipation of the  
heat from inside the cabinet, and it does not mean that something is wrong with the  
refrigerator.